



*jinakost*

26

11-22/5/23

*Divadelní  
Flora*

DF

OLOMOUČ





## 26. Divadelní Flora

Od 11. do 22. května proběhl v Olomouci šestadvacátý ročník jednoho z nejvýznamnějších českých festivalů. Jeho multižánrový mezinárodní program formovalo motto JINAKOST.

26. Divadelní Flora nechala zaznít hlas těch, pro něž jsou rozličné podoby různorodosti – etnické, genderové nebo fyzické – zdrojem inspirace, nikoli fobie; kreativních lidí, kteří ignorují přežití konvence a demaskují společenská i divadelní kliše.

Umělců a umělkyní reflektujících pestrost variant lidského bytí a zpochybňujících předsudečná vnímání sociálních fenoménů i estetických forem. Osobností, jež svobodně překračují „inscenační mantinely“ – směrem k objevení vlastní, autentické „jinakosti“.

Přehlídka tentokrát poskytla podstatný prostor především tvůrkyním, protože ženy jsou (nejen) v uměleckém prostředí stále podhodnocovány.

Pořadatelé prezentovali tvorbu inspirativních divadelnic evropského formátu – Adrienn Hód, Boglárky Börcsök, Doris Uhlich, Teresy Vittucci, Susanne Kennedy nebo Simone Dede Ayivi – a jejich českých a slovenských kolegů a kolegyně. Poukázali na aktuální divadelní trendy a uvedli devět zahraničních počínů.

Tematicky vymezená dramaturgie nabídla na šest desítek akcí – činoherní, operní i taneční inscenace, performance či divadelní instalace – včetně dvou premiér. Součástí 26DF byly rovněž koncerty, besedy, workshopy, semináře a další edukativní aktivity česko-slovenské studentské platformy FloraLab.

O všechna představení hlavního festivalového programu byl mimořádný divácký zájem. S pozvanými hosty z České republiky, Německa, Švýcarska, Rakouska, Maďarska a Slovenska se na desítky scén potkalo téměř šest a půl tisíce návštěvníků.

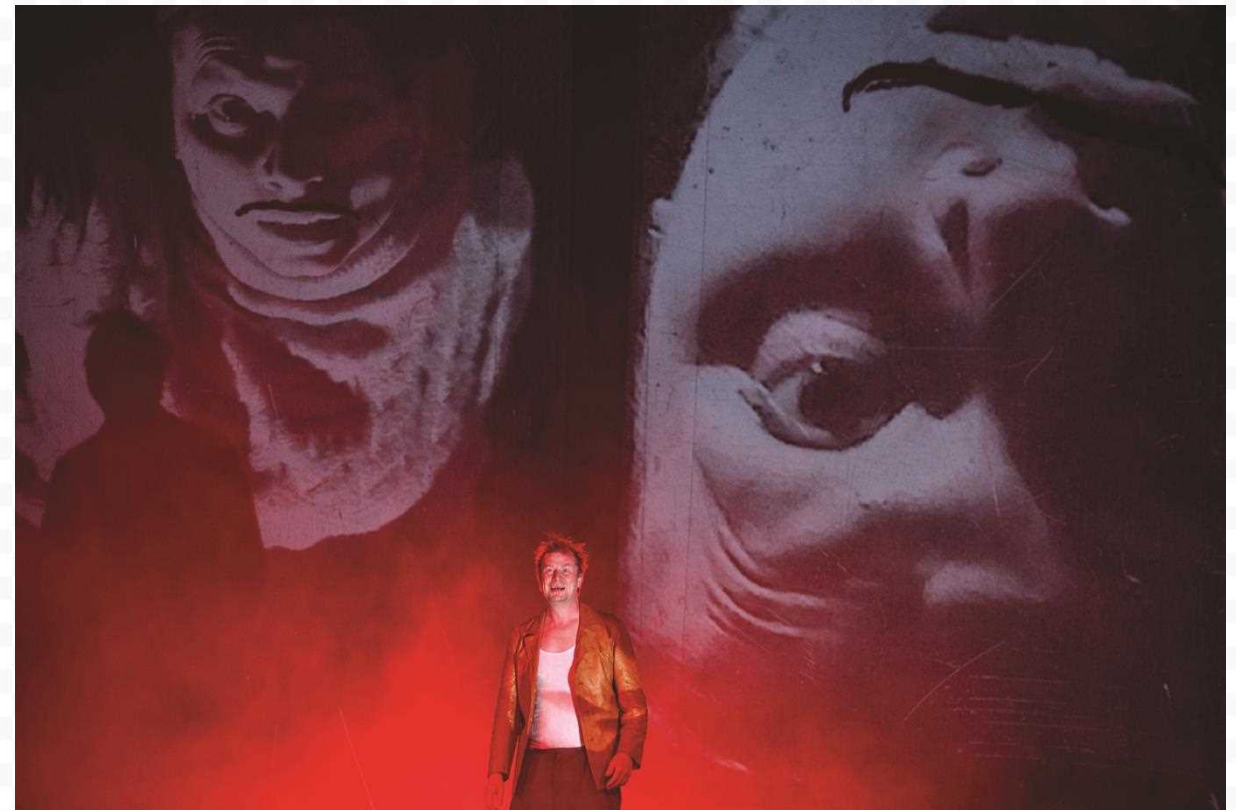
Tato publikace nechce být „vyčerpávajícím reportem“, ale obrazovým ohlédnutím za atmosférou a zásadními momenty dvanácti nezapomenutelných dnů, plných podnětných setkání a umělecky i lidsky silných impulsů. A také pozvánkou na 27. Divadelní Floru, kterou na jaře 2024 zastřeší ročníkový leitmotiv Volnost.

Flora Theatre Festival, z. s.



Žánrově bohatý dvanáctidenní program DF orámovaly dva čerstvé jevištní přepisy silných literárních předloh. Oba reflektovaly příběhy vztažené k nejpálčivější události současnosti – válce na Ukrajině. Pod oběma jsou podepsáni etablovaní režiséři, oba ožily v interpretaci špičkových herců a hereček.

*Moskoviáda* režiséra Dušana Pařízka je strhující adaptací bolestně prorockého románu ukrajinského spisovatele Jurije Andruchovyče. Fantasmagorické putování metropolí hroutící se východní říše, vykreslující panoptikální obraz Moskvy první poloviny 90. let 20. století, se v prostorách Divadla X10 premiérově odehrálo na konci loňského roku. Koprodukce přední české scény s Deutsches Schauspielhaus Hamburg Floru 11. května odstartovala.







O exkluzivní festivalový epilog se v rámci svého prvního olomouckého hostování postaral 22. května Thalia Theater Hamburg. Inscenace s čechovovským názvem *Na člověku musí být vše krásné* přenesla na jeviště Moravského divadla děj literárními cenami ověřeného románu Sashi Marianny Salzmanna. Osudy mladé novinářky Edi a její ukrajinské rodiny „na pozadí velkých dějin“ citlivě reprodukuje, ve spolupráci se špičkovým německým souborem, režisér Hakan Savaş Mican.



Vyprodané hlediště největší festivalové scény, olomouckého Moravského divadla, nadšeně aplauduje jednomu z nejrenomovanějších evropských ansámbků – hercům hamburského Thalia Theateru.

Fokusem na rusko-ukrajinské vztahy od konce osmdesátých let do současnosti i využitím rozměrného projekčního plátna a jistou režijní strohostí inscenace *Na člověku musí být vše krásné* připomněla Pařížkovu *Moskoviádu* z pražského Divadla X10, jež Divadelní Floru zahájila. Opět se tak potvrdilo, že dramaturgie festivalu nenechává nic náhodě a je skrz naskrz promyšlená.

Petra Zachatá, Divadelní noviny



Flora je podle mého názoru nejlepší český festival. Jsem rád, že jsem se sem mohl vrátit.

Dušan D. Pařízek

Na Divadelní Floru už jezdím nějaký ten pátek a nepamatuji si, že by měla takhle silné zahájení.

Jan H. Vítvar, Respekt



Prvním zahraničním titulem 26DF byl experiment ikony maďarského tance, mnohonásobné tamní Choreografky roku Adrienn Hód, a famózních slovenských tanečnic Soni Ferienčíkové a Martiny Hajdyly *Soft Spot*, který druhé z nich vynesl krátce před začátkem festivalu ocenění Tanečnice roku.



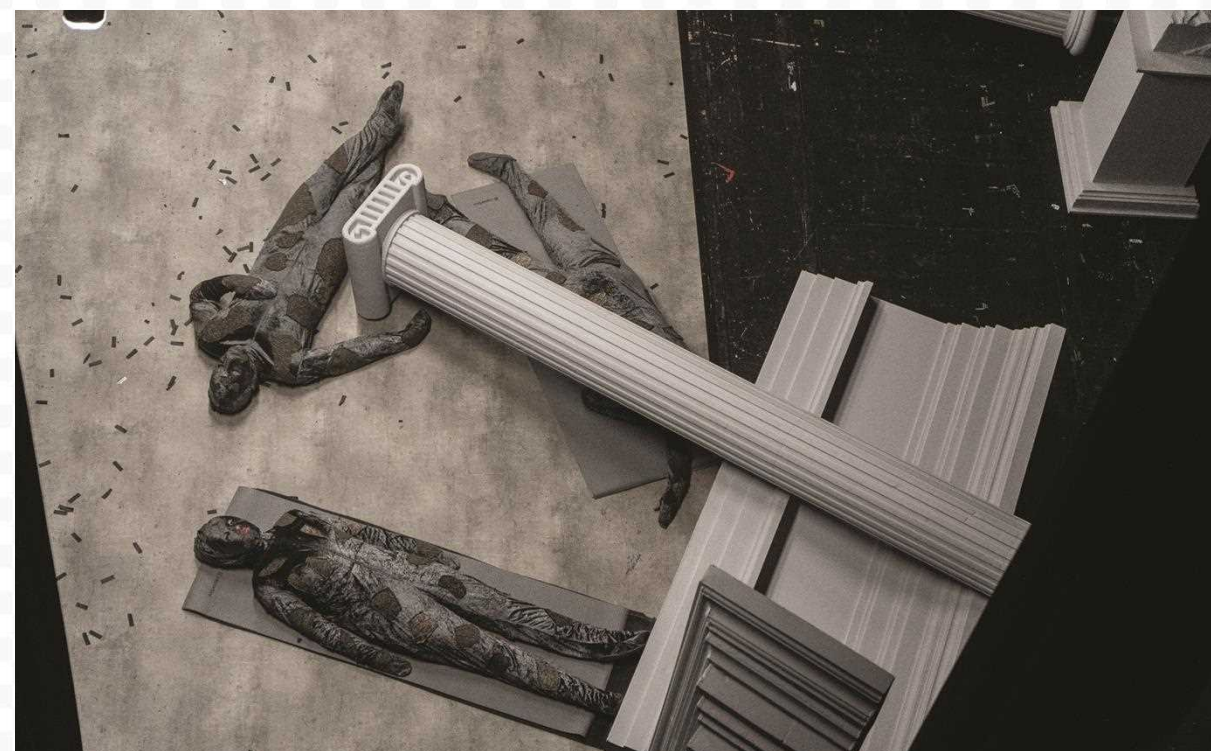
Třikrát opanoval největší výstavní sál olomouckého Muzea umění (tzv. Trojlodí) site-specific projekt tanečnice Boglárky Börcsök a filmaře Andrease Bolma *Figuring Age*. Emočně působivé dílo – zpřítomňující životní peripetie a tvorbu tří zapomenutých představitelk maďarské taneční moderny – od své vídeňské premiéry v srpnu 2022 ozdobilo program významných světových přehlídek i obálku brožury prestižního Impulse Theater Festivalu, kam Boglárka s Andreasem vyrazili nedlouho po svém několikadenním olomouckém turné.





„Zběsile očistný scénický obřad“ vykonal na festivalu soubor brněnského Divadla Husa na provázku. Enormní divácký zájem byl nejen o samotné *Vykouření*, ale i o besedu s herci a režisérem Jiřím Havelkou, kterou po představení moderoval vedoucí kulturní rubriky Respektu Jan H. Vítvar.

Spolu s uměleckou šéfkou olomouckého operního souboru Veronikou Loulovou režíroval Jiří Havelka také Mozartovu operu *Titus*, která měla v domovském Moravském divadle premiéru na konci Flory.



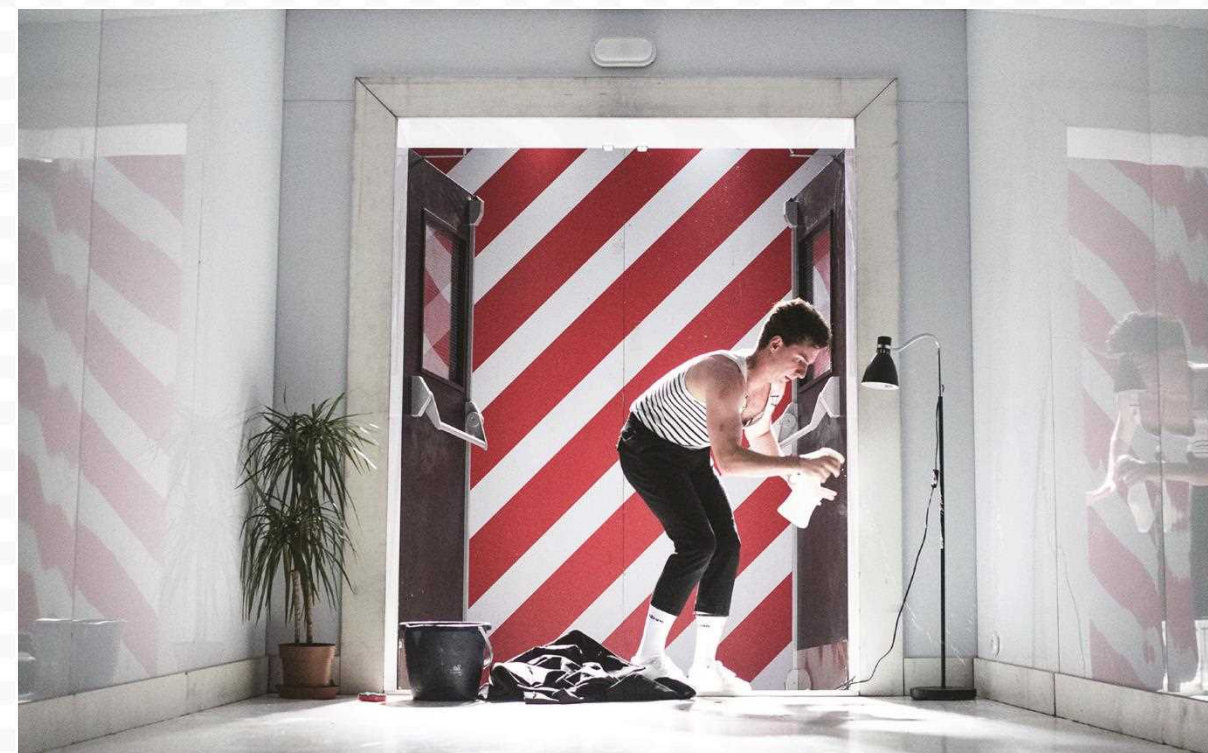


Apelativní *Tanec dervišů* uvedla premiérově další partnerská olomoucká scéna – Divadlo na cucky. Inscenace Barbary Herz se zabývá osudem vězněného adiktologa Dušana Dvořáka; autorka a režisérka současně petiční formou iniciuje revizi jeho kauzy.



Kmenová členka činohry pražského Národního divadla, olomoucká rodačka Veronika Lazorčáková, excelovala v premiérovém uvedení monodramatu Divadla na cucky *Tanec dervišů*.

Festivalová témata rasismu, homofobie a sociální nerovnosti exponovaly dvě české adaptace románů současné hvězdy evropské literatury Édouarda Louise, uvedené v olomouckém S-klubu.



S výbušnou inscenací *Kdo zabil mého otce* (nahore) hostoval na Floře umělecký gang *Depresivní děti touží po penězích*, *Dějiny násilí* odehrálo hned dvakrát Švandovo divadlo. Adaptace a režie se ujali na DF debutující tvůrci – Jakub Čermák a Tomáš Loužný.





V produkci TV kanálu 3sat nedávno vznikl pozoruhodný dokument věnovaný čtyřem zásadním autorkám, které se zabývají autentickým obrazem těla v současném umění. //

Florentině Holzinger, jejíž práci dlouhodobě sledujeme, a Joanně Tischkau, před jejímž hostováním s Yo Bro jsme letos dali přednost dílům, jejichž přijetí je méně závislé na detailních znalostech reflektovaných reálií.

A taky Doris Uhlich a Terese Vittucci.

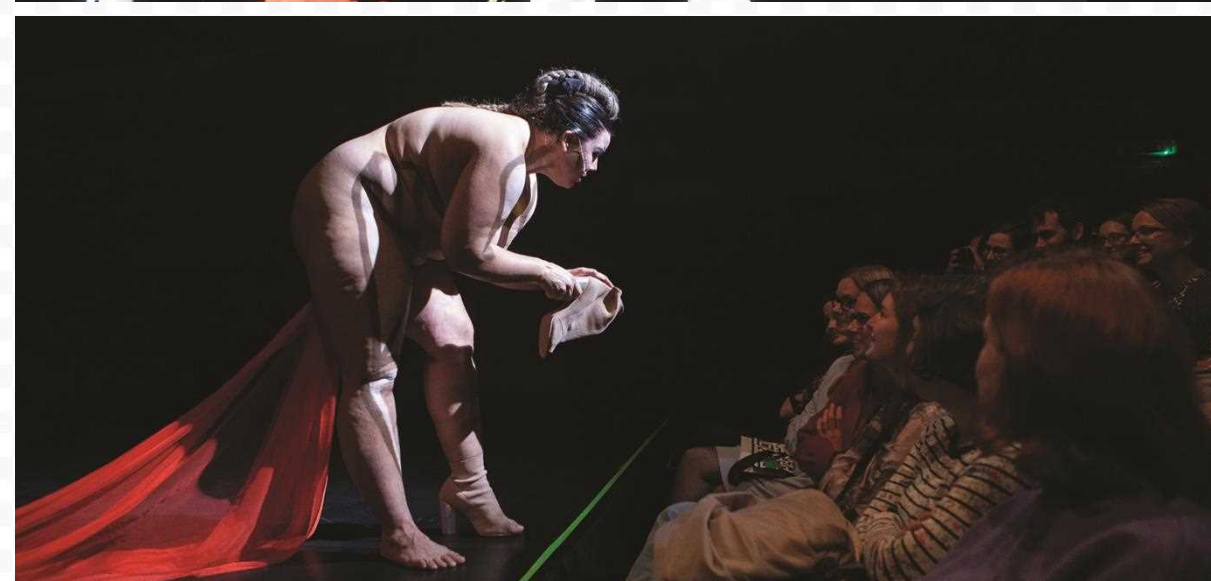
Máme obrovskou radost z toho, že Doris i Teresa letos do Olomouce dorazily.

A těší nás, že na festivalu o svých inspiračních zdrojích a principech besedovaly s diváky i divadelními kolegy.

Stejně jako nezaměnitelná představitelka německé nezávislé scény Simone Dede Ayivi, která na Floře strávila téměř týden a byla hostem semináře studentského FloraLabu. //

dramaturgyně Nationaltheater Mannheim  
a programová kurátorka DF Dominika Šíroká

Provokativní performance *Hate Me, Tender: Solo for Future Feminism* v Curychu působící Rakušanky Teresy Vittucci získala prestižní Schweizer Kulturpreis, jejíž porota na angažovaném díle ocenila „systematickou dekonstrukci politických témat“.





# DN

## divadelní noviny

Kulturní čtrnáctideník  
pro divadelníky a jejich diváky

12 ročník 32 – 13. června 2023 – 50 Kč  
www.divadelni-noviny.cz

**Slovo Alexandry Bolfové**

**Rozhovor s Davidem Možným**

**Píše Jiří Dědeček**

**Jaromír Typlt: Zmije**

**Divadelní Flora Olomouc**

**Opilí ve Slováckém divadle**

**Armida v pražském  
Národním divadle**

**Divadelní svět Brno**

**Levínský, Frič a Dianiška  
v Klicperově divadle**

**Jak vystavovat scénografii**

**Bystřické filmové jaro**

**Festival otrlého diváka**

**Rozhovor s Teresou Vittucci**

**Rozhovor se Simone Dede Ayivi**

**Festival Nová dráma**

**Miroslav Kovářík:  
Spadl jsem ze skály porostlé arnikou (IV)**



Na Divadelní Floře v Olomouci vystoupila 17. května 2023 rakouská performerka působící v Curychu Teresa Vittucci s provokativním feministickým autorským sólem Hate Me, Tender / str. 4 FOTO YUSHIKO KUSANO

**TERESA VITUCCI:**

## Z politických důvodů si říkám tanečnice

Na letošní Divadelní Floře uhranula publikum svou energií, vtípem a fascinující přítomností na scéně, jíž dokazuje, že jakékoli tělo může být tělem tanečnice. V sólu Hate Me, Tender odvážně a osvobozujícím způsobem nahlíží na postavu Panny Marie bez narativu a mýtů, které jí přisoudila církev a jsou s ní kulturně spjaty. Feministický pohled na svět je nedílnou součástí celé její tvorby.

BARBORA FORKOVIČOVÁ

Tématem 26. ročníku festivalu byla jinakost, kterou reflektujete i ve svých performancích. Co pro vás znamená?

Téma jinakosti je velmi komplexní. Poji se s ní i násilí a dotýká se vztahu moci. Když někomu řeknete, že je jiný, obvykle to znamená, že nepatří k vám – a jedna strana je tu vždy nadřazená. Já to znám kvůli velikosti mého těla ze sféry baletu, klasického tance a posléze i současného, ale zažila jsem to i v běžném životě. Jsem proto ráda, že jsem měla vzory, které mi ukázaly, že v jinakosti může být síla. Stejně tak mi pomohly pochopit, že „cool kids“, s nimiž se setkávám v průběhu dospívání, v dospělosti nemusí být tak cool jako třeba trochu zvláštní „nerdi“, outsideři, kteří byli v dětství odstraňováni. Jsem vděčná, že dokážu jinakost vnímat jako něco, co mě posiluje, že však

zároveň neznámá, že v tom není každodenní přítomná bolest. Jistá část ze mě si stále přeje, abych se například vešla do oblečení ze Zary nebo H&M – a cítím, že život by tak pro mě byl lehčí. Samozřejmě je to iluze, ale má v sobě kousek smutné pravdy. V performanci We bodies, kterou jste vytvořili s Michaellem Turinským a Claire Vivianne Sobottke, jste se skrze konfrontaci s metaforickým monstrem vypořádávali s vlastními těly a pohledem jiných lidí. Mají různé typy těl dostatečný prostor na jevišti?

Nemají. Obzvlášť ve sféře současného tance. Je tu však upřímná snaha institucí to změnit. Existují pravidla či návody, někdy mám ale pocit, že lidé nevědí, co je třeba změnit, a přistupují k tomu povrchně. Některé instituce to mohou využít jako „political washing“ – aby si navenek udělaly

dobré jméno. Obsadili jsme člověka s černou pletí, člověka, který se definuje jako znevýhodněný... a teď jsme v pohodě. Místo aby s těmito umělci spolupracovali dlouhodobě jako s jinými. Ráda bych viděla, že se tím někdo zabírá do hloubky a uvědomuje si, o čem ta změna je, jak důležitá je prezentace pro lidi, kteří jsou často označováni jako „jiní“. Pro mě byla skvělým vzorem Doris Uhlich (rovněž host letošní Flory – pozn. red.) – první člověk prezentující rozličné tvary těla, kterého jsem viděla na jevišti v produkci současného tance. Jak ve svých dílech přistupujete k prezentaci různých typů těl vy?

Jednou z mých strategií je pracovat na jevišti se svým tělem se samozřejmostí, sebezpochopením, bez pochyb, jako by nebylo odlišné. Stejně tak konfrontuji publikum s nahotou, která byla v mých dílech dosud vždy přítomná.

Když si například kliknete na plus size oddělení na e-shopu a máte štěstí, zobrazí vám jen plus size modelky a časem si na ten obraz zvyknete. Když pak překliknete zpět, uvědomíte si, že se váš pohled změnil a ti lidé vám přijdou hrozně hubení. Něčeho takového se snažím dosáhnout i já – tím, že na jevišti nonsalantně ukážu své tělo, v jistém smyslu vzdělávám, cvičím pohled publika. Pracuji i s humorem, skrze něj dokážu k tématu proniknout mnohem hlouběji, protože jim mohu prolomit počáteční nevoli publika. To platí i o inscenaci Hate Me, Tender, zabývající se postavou Panny Marie. Proč je důležité o těchto věcech mluvit v zemi se silnou katolickou tradicí, jako je Rakousko, odkud pocházíte?

Ac už dnes mnoho mladých lidí není s katolickou církví spojeno tak jako

jejich rodiče či prarodiče, je důležité ji reflektovat. Mladá generace možná nikdy nebyla nucena konfrontovat svou víru, ale bylo jim například vštěpováno, že dívky mají být panny, dokud se nevdají. Ta představa je ve společnosti stále přítomná, dogmata a pravidla se předávají z generace na generaci. A je důležité si uvědomit, že nás ovlivňuje. Mnoho lidí si myslí, že nevrstulí v křesťanské víře, a tak se jich to netýká. V čem jsou ale katolíci mistři, je hanba a vina. Především ženy a ještě více queer osoby jich zakusily mnoho, třeba jen proto, že jejich sexuální chování je považováno za sodomistické. Především queer lidé si musí vyvinout vztah k temnotě a jinakosti ve velmi brzkém věku. Proto je třeba tyto věci konfrontovat. V poslední části trilogie (po inscenacích Hate Me, Tender a DOOM – pozn. red.) se budu věnovat Satanovi.

Hate Me, Tender není úplné taneční představení, tance je v něm málo. Mísi se se stand-upem, performancí... Jak ho definujete vy? Je vůbec důležité takovou performanci žánrově pojmenovat?

Ac už tolik netancuji, z politických důvodů si říkám tanečnice a choreografka – protože to je označení, které mi nebylo umožněno používat. Chci, aby i tělo, jaké mám já a možná se nehýbe tak, jak se běžně hýbou tanečnice, bylo prezentováno jako tělo tanečnice. Svá díla často pojmenovávám jako performance/představení současného tance. Záleží, s kým se bavím. Když má omezenou představu o tom, co je anebo by měl být tanec, řeknu, že je to tanec. Když o tom naopak uvažuji otevřeně, řeknu, že je to performance.

Překlad ze slovenštiny  
Kateřina Kykalová

**SIMONE DEDE AYIVI:**

## Blackface ponižuje bez ohledu na kontext

Autorka, aktivistka a jedna z nejvýraznějších osobností nezávislé scény v Německu přispěla do programu letošní Divadelní Flory s mottem Jinakost performativní instalací The Kids Are Alright, v níž reflektuje traumatické vyrůstání v Německu pro rasifikované osoby. Co si myslí o blackfacingu na jevišti? Jaké byly její divadelní začátky jako černé divadelnice v Německu? A má dnes ještě divadlo problém s rasismem?

DOMINIKA ŠIROKÁ

Po uvedení Vykoupení v rámci letošní Flory se rozproudila debata o kontroverzním použití blackfacingu v inscenaci. Režisér Jiří Havelka se na diskusi po představení vyjádřil, že si na jeho (ne)správnost ve středoevropském kontextu dodnes nevytvoril jasný názor. Často v této souvislosti zaznívá argument, že vzhledem k naší totalitní minulosti a svobodě slova jsou „zákazy“ tohoto typu citlivé. Co na to říkáte?

Přesně tuto debatu vedeme opakovaně i v Německu. Je zajímavé, jak

rychle lidé začnou porovnávat požadky marginalizovaných skupin s cenzurou. Velkým rozdílem je, že černí lidé v Německu (a umím si představit, že v Čechách je to stejné) nemají žádnou moc. Když požadujeme, abyste nás nediskriminovali, a upozorňujeme, že blackfacing je rasistický a nechceme ho na jevišti vidět, považují za problematické porovnávat to s cenzurou vládního politického režimu. Blackface se v různých krajích a různých kontextech používal různě – ani v Německu nemáme stejnou minulost jako v USA (kde se blackfacing používal v tzv. minstrel shows), ale ponižení černých lidí při jeho použití zůstává stejné. V divadle jste začala profesionálně působit před deseti lety. Jaká atmosféra tehdy vládla vzhledem k otázce reprezentace?

Prací Shermin Langhof a „post-migrantského“ divadla v Ballhaus Naunynstraße (před přechodem do vedení Maxim Gorki Theater v roce 2013 – pozn. red.) se začalo mnohé měnit a potomci pracovních migrantek a migrantů mezitím začali publikovat knihu nebo dělat divadlo. Pojem „post-migrantského“ divadla se ale setkal i se silným odporem. Divadelní scéna vždy hledá nějakou senzaci a tento fenomén plnil titulky. Nálada mezi kolegy a kolegy ale byla spíš agresivní.

Mohla byste být konkrétnější? Na jedné konferenci jsem si musela vyslechnout, že uvádět v divadle jen texty od autorek a autorů „of color“ je

rovněž jistá forma rasismu. Že rozdělujeme divadelní scénu a všichni lidé od divadla jsou pro nás přý rasisti. Museli jsme svou práci těžce obhajovat. Jak jste se v tomto prostředí cítila jako černoška?

Černí lidé do té doby zůstávali v divadle víceméně neviditelní – Shermin Langhof ve skutečnosti dělala německo-turecké divadlo. Režisér, který tehdy podporoval (a tedy záměrně „negenderuji“), byli převážně německo-turečtí muži. Já jsem první žena a zároveň první černoška, která v Ballhaus Naunynstraße pracovala. Ani povědomí o tom, že existují profesionální černé herečky a herci, tehdy neexistovalo. Musela jsem je pro své projekty aktivně hledat, byť už byli mezi námi.

Jak se to za poslední dekádu změnilo? Do Berlína přišlo mnoho umělkyní a umělců „of color“, protože se tam věci začaly dít do polyby. Vznikla kampaň proti blackfacingu, nové spolupráce a v každém hereckém ročníku jsou dnes minimálně dva lidé jiné než bílé barvy pleti. Ten proces nevznikl z ničeho nic, ale proto, že za něj lidé bojovali. Problémy však nejsou definitivně zažehnané, jen se přesunuly.

Co tím myslíte? Před osmi lety mi mladé kolegyně a kolegové psali, že nebyli přijati na herectví, nedostávají nabídky a rasismus zažívají už při castinzích. Dnes jsou sice součástí divadelních souborů,

Simone Dede Ayivi FOTO MAYRA WALLRAFF



ale v maskérně poslouchají rasistické komentáře ke svým tvářím. Jsou obsazováni podle typu a nemohou hrát běžné texty, jen ty „migrantské“. Nebo poslouchají rasistické urážky z publika, aniž by jim divadlo bylo oporou. Od bodu, kdy všichni budou moct hrát všechno, jsme ještě daleko. Rozhodla jste se pracovat především na nezávislé scéně. Bylo to pro vás i politické rozhodnutí? Nedokážu dobře fungovat v hierarchických strukturách. Jako hospitantka a asistentka jsem se v kamenných divadlech necítila dobře. Dnes sice částečně opět pracuji v kontextu městských divadel, ale jejich problémy se nevyřešily, jen jsem si mezitím vybudovala určitý „standing“ a chovají se ke mně s respektem. Začátečnice to ale mají stále těžké. Když jsem začala inscenovat v divadle Ballhaus

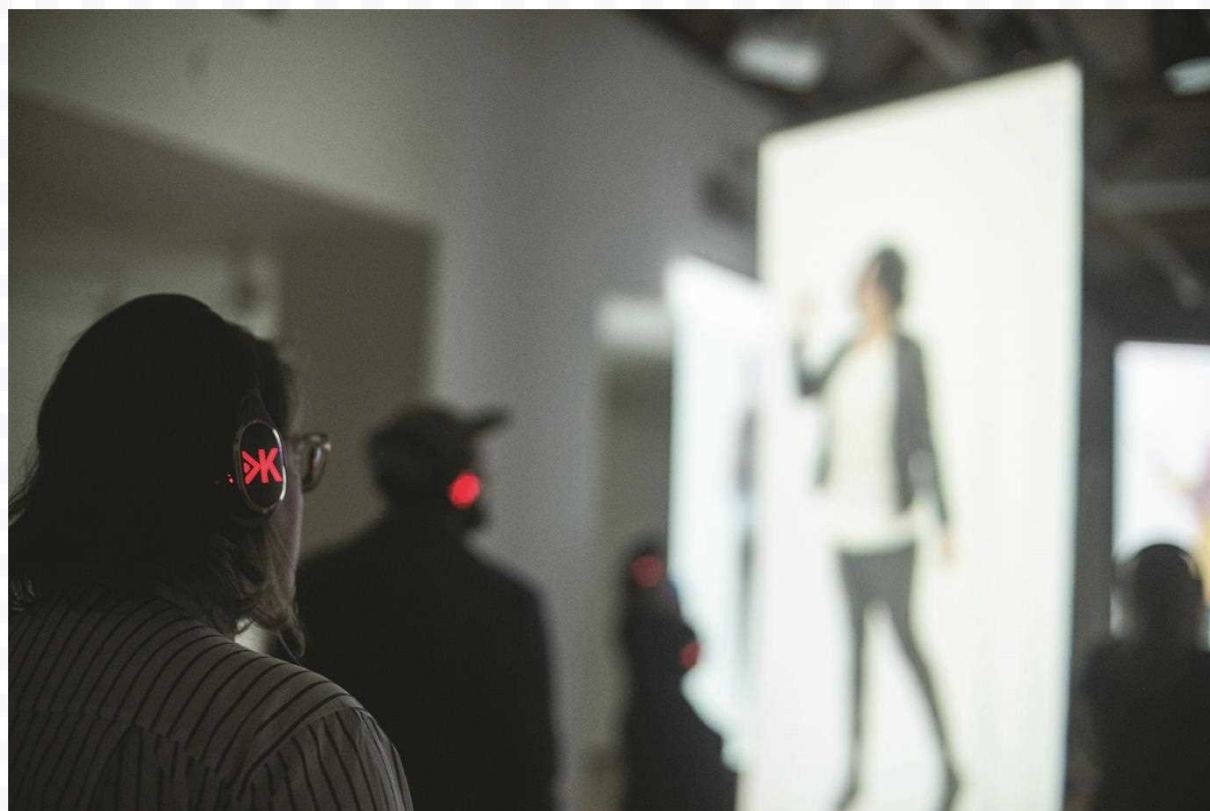
Naunynstraße s profesionálními herečkami a herci, sama jsem se vyrovnávala se svou identitou a otázkami, kdo jsem, jak zažívám rasismus, co pro mě znamená být černá apod. Když jsem před sebou měla coby režisérka mladé herečky a herce v podobné situaci, vedlo to k hádkám a slzám. Vyvolávala jsem u nich traumatické zážitky. Abych se ve své práci mohla věnovat těmto tématům, musela jsem se zkrátka sama postavit na jeviště. Nechci, aby to někdo jiný dělal za mě. V mých dokumentárních inscenacích mě tak publikum může pozorovat při mém hledání. Nezávislá scéna je formou tohoto typu divadla otevřenější, a protože pocházím z punku a DIY kultury, je to místo, kam patřím.

Překlad ze slovenštiny  
Kateřina Kykalová

Momentka ze sóla Rakušanky Teresy Vittucci Hate Me, Tender na titulní stránce Divadelních novin, které spolu s reportáží z 26DF přinesly i rozhovory se dvěma zahraničními festivalovými hvězdami –

kromě Teresy také s její německou kolegyní Simone Dede Ayivi. Obě výrazné autorky a performerky se díky Floře poprvé prezentovaly v České republice.

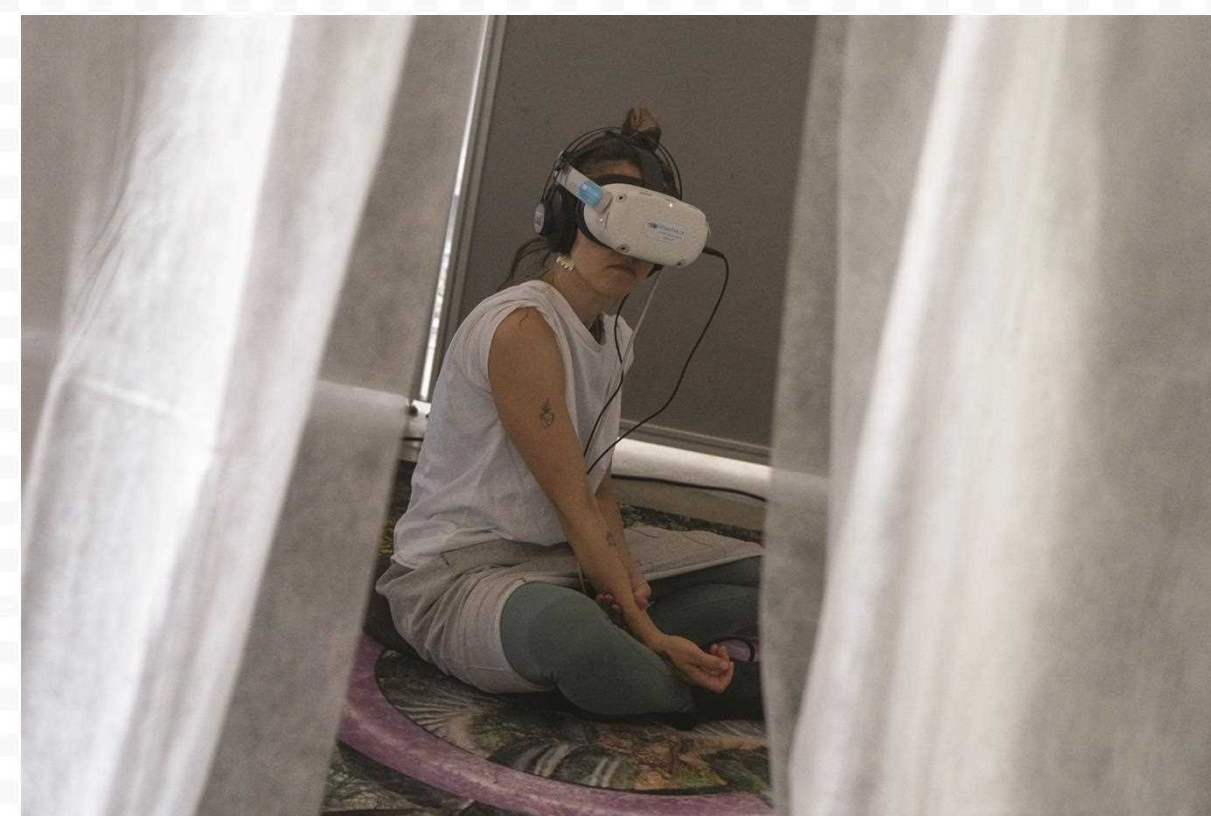




Simone Dede Ayivi patří k nejrespektovanějším personám nezávislé německojazyčné divadelní scény. Na její instalaci *The Kids Are Alright*, jež vznikla v koprodukcí s HAU Hebbel am Ufer Berlin, pozvala Flora třikrát do speciálně adaptovaných prostor partnerského Muzea umění Olomouc. Sluchátky a empatií vyzbrojené publikum bylo dokumentárně autentickou formou konfrontováno se zkušenostmi i sny tří v Německu žijících přistěhovaleckých generací.



Festival vůbec poprvé v ČR představil také tvorbu Susanne Kennedy. Jedna z nejradiálnějších režisérek poslední dekády se rozhodla prozkoumat možnosti divadla virtuální reality a jednotlivé diváky zvala díky produkci *I AM VR* na výpravu do fantaskního světa i zákrut jejich vlastního nitra. Antičtí hrdinové se na cestě za poznáním fyzicky vydávali do delfské věštírny, návštěvníci Flory vyráželi po tři dny – v Arcidiecézním muzeu – za svým orákulem díky technologii virtuální reality...

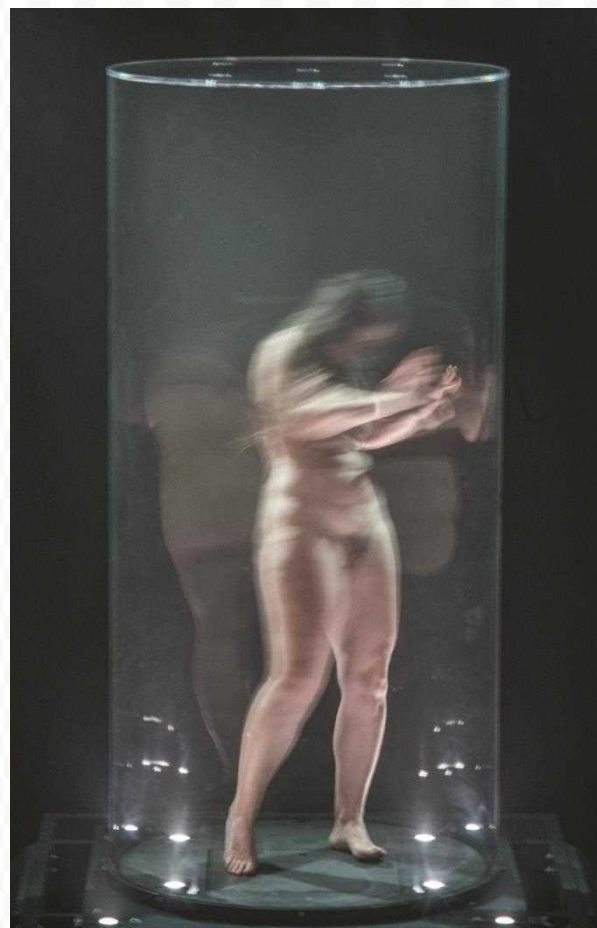
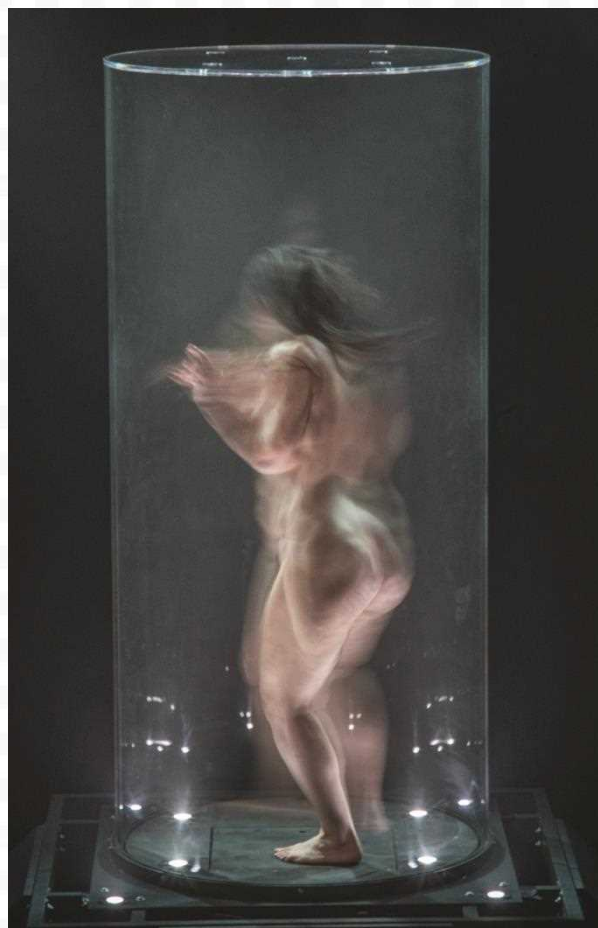


Za organizací Divadelní Flory stojí silný tým dramaturgů, kteří velmi zkušeně staví program tak, aby spolu jednotlivá díla komunikovala, otevírala celospolečenské otázky a podněcovala dialogy. Je hezké sledovat, jak Flora roste z divadelního festivalu do společensko-kulturní události s velkým intelektuálním a společensky angažovaným přesahem.

Lucie Štádlerová, Taneční aktuality



Poprvé v Olomouci vystoupila také několikanásobná Tanečnice a Choreografka roku (měsíčník tanz), průkopnice tzv. nahého tance, „vizionářka těla“ a výjimečná tvář evropské taneční a performativní scény – Doris Uhlich. Její obrazově a zvukově podmanivá performance *Tank* děsivě i důvtipně tematizuje možnosti přežití člověka ve 21. století.



Dvěma autorskými výpověďmi (*Baletky a Invisible II.* / Barbora Kaufmannová) do programu 26DF naléhavě promluvila spisovatelka, režisérka, choreografka, tanečnice a performerka Miřenka Čechová. Nejen o „toxickém prostředí“ tanečních konzervatoří následně debatovala s redaktorkou týdeníku Respekt Silvií Lauder.



// Moderní taneční příběhy ženskou sílu a vytrvalost neskrývají, ale ukazují. //

Silvie Lauder, Respekt



Aktuální pohled uměleckého šéfa Slovenského komorného divadla Martin Lukáše Brutovského na klasické drama nabídl vizuálně originální inscenace *Iokasté*. Antiku se současností i mýtus s #MeToo propojilo martinské divadlo v koprodukcii s pražským Divadlem Komedie.

Herci Divadla v Dlouhé, režisér Jan Frič i dramaturgyně Kateřina Součková se festivalovou derniérou – úspěšně a bez sentimentu – rozloučili s meditativní jevištní básní *Už není třeba dělat vůbec nic*.





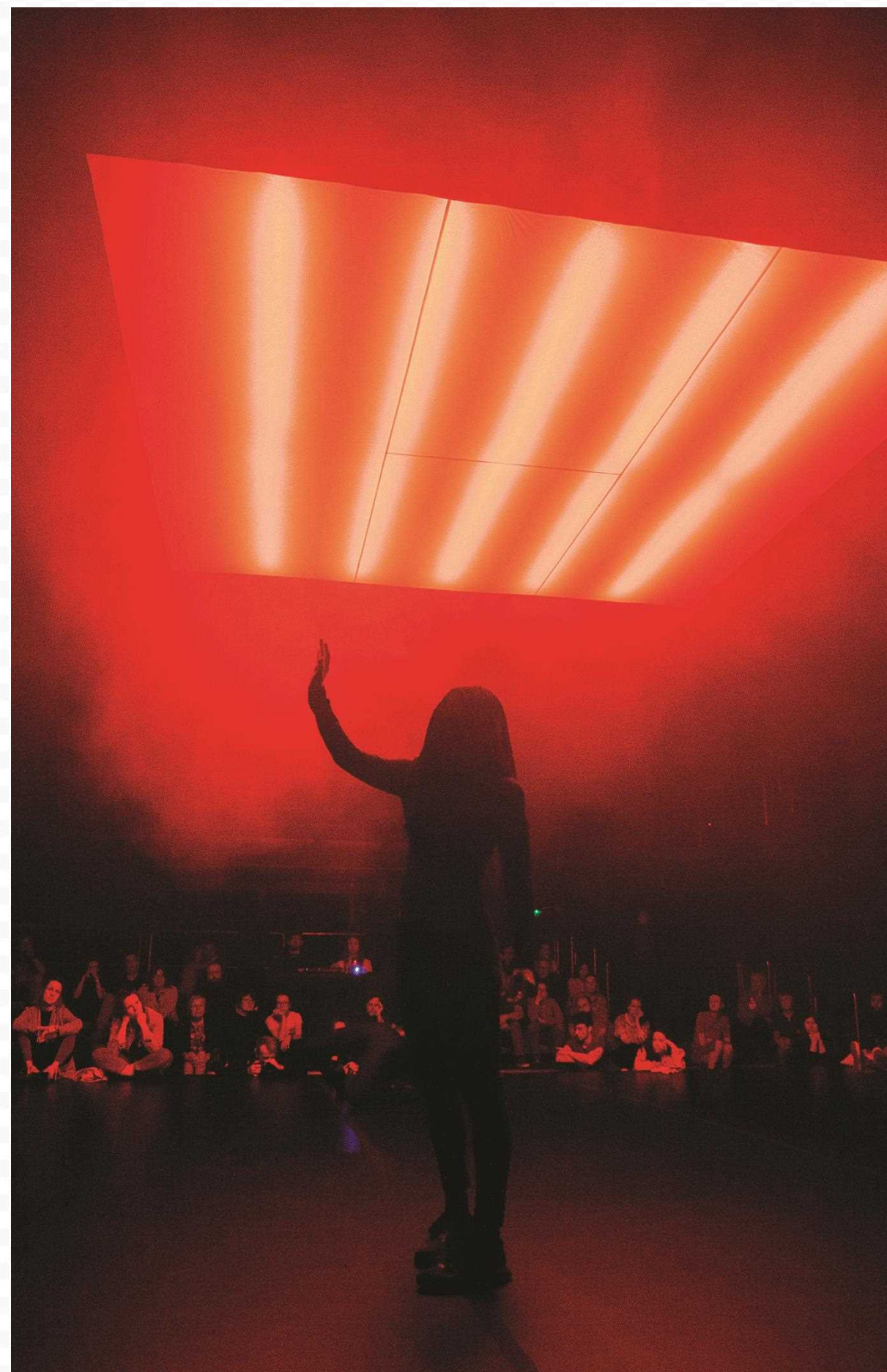
V interiéru barokního kostela Panny Marie Sněžné putovala K Madoně se rzí Johana Pocková...



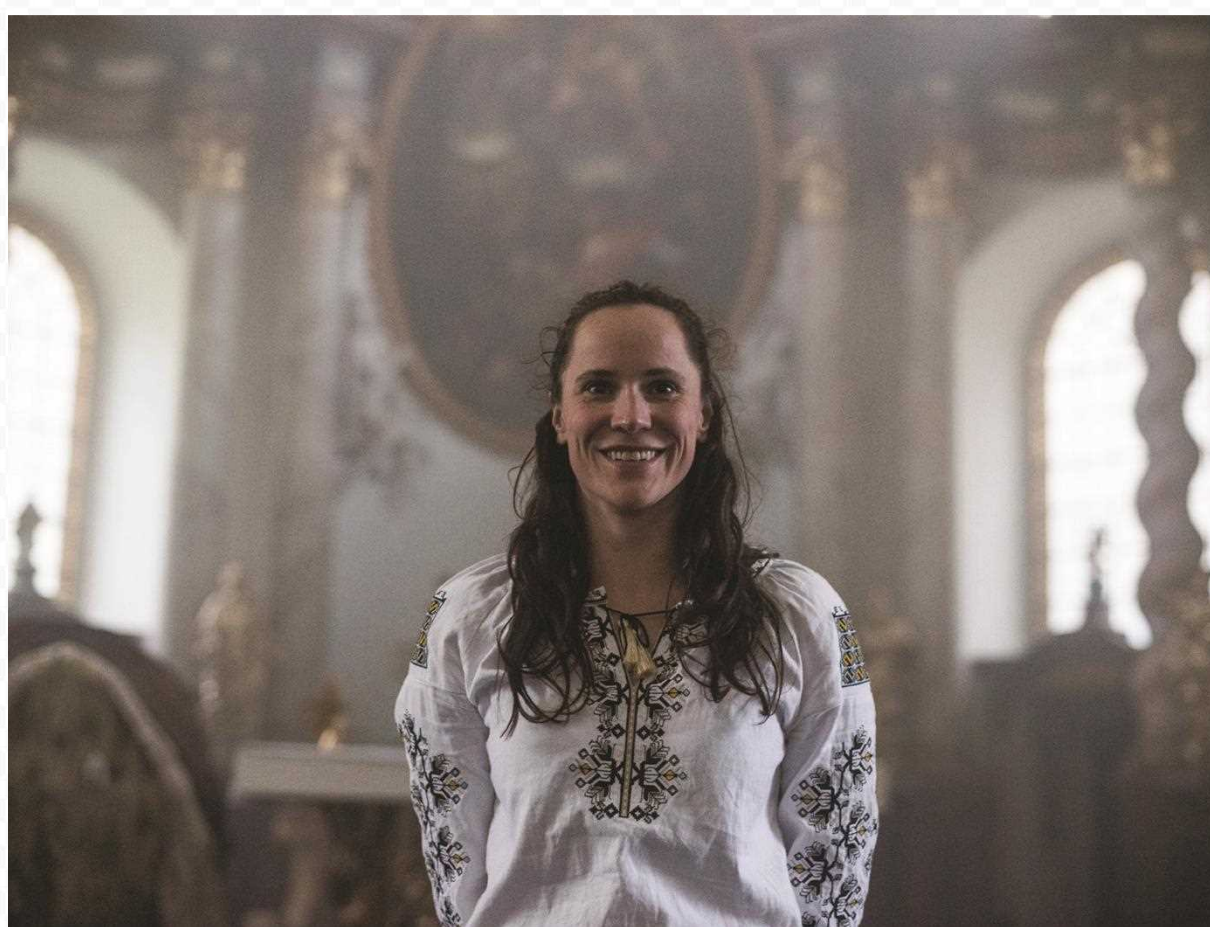
...expresivní, animální choreografie Terezy Lenerové Existuje dojem bytí pohltila návštěvníky S-klubu...



...německá multiinstrumentalistka a zpěvačka Kid Be Kid si podmanila Jazz Tibet Club.















Slavnostní zakončení 26. Divadelní Flory – forbína Moravského divadla Olomouc, 22. května 2023:  
Olomoucký primátor Miroslav Žbánek děkuje pořadatelům festivalu a jeho podporovatelům (zprava)  
– velvyslanci SRN v Praze Andreasi Künnemu, pod jehož záštitou se 26DF konala,  
Martinu Hořákovi z Česko-německého fondu budoucnosti  
a hejtmanovi Olomouckého kraje Josefu Sucháňkovi.



texty: Petr Nerušil  
fotografie: Lukáš Horký a Ondřej Hruška  
grafika: Radim Měsíc | tisk: graficke-papiry.cz

Flora Theatre Festival, z.s.  
Olomouc, září 2023



26. Divadelní Flora (11.–22. 5. 2023) proběhla za finanční podpory  
 Ministerstva kultury ČR, Statutárního města Olomouce, Olomouckého kraje,  
 Česko-německého fondu budoucnosti, Státního fondu kultury ČR,  
 Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze,  
 německého národního programu Nationales Performance Netz,  
 Výboru pro kulturu a evropské záležitosti berlínského senátu,  
 nadace Pro Helvetia, Rakouského centra UP,  
 nadace DOTA / Dance On Tour Austria (projekt Tanzquartier Wien  
 a rakouského Spolkového ministerstva pro evropské a mezinárodní záležitosti),  
 Vodohospodářské společnosti Olomouc, a.s.,  
 firmy ESB Engineering - System - Bau GmbH  
 a dalších partnerů a donátorů.

Pořadatelem DF je Flora Theatre Festival, z.s.

– v partnerské spolupráci s Moravským divadlem Olomouc,  
 Muzeem umění Olomouc, Univerzitou Palackého a Divadlem na Cucký.

Generálním mediálním partnerem 26DF byla Česká televize,  
 hlavním mediálním partnerem týdeník Respekt.

Divadelní Flora 2023 se konala pod záštitou  
 velvyslance SRN v Praze Andrease Künneho.

za finanční podpory



MINISTERSTVO  
KULTURY



Státní fond kultury ČR



Ein Projekt des Tanzquartier Wien  
in Kooperation mit dem  
Bundesministerium für europäische  
und internationale Angelegenheiten



swiss arts council  
prohelvetia



Velvyslanectví  
Spolkové republiky Německo  
Praha



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien



VHS OLOMOUC



Univerzita Palackého  
v Olomouci

v partnerské  
spolupráci



muo | MUZEUM UMĚNÍ  
OLOMOUC



generální  
mediální  
partner



hlavní  
mediální  
partner

RESPEKT

pořadatel



s podporou





# 26. DIVADELNÍ FLORA

Olomouc 11. – 22. 5. 2023

## KOMPLETNÍ PROGRAM

**ČT 11. 5.**

**19:00–21:30**

Moravské divadlo

**Jurij Andruchovyč**

**MOSKOVIÁDA**

**Divadlo X10 Praha**

Fantasmagorické putování rozkládající se metropolí zhroucené východní říše.

Obrazy Moskvy jako panoptikálního „tolkienovského Mordoru, osídleného zpitými skřety“ – v éře, kdy se „ruská imperiální pýcha rozlila jako splašky po celém bývalém Sovětském svazu“.

Strašidelná anabáze ukrajinského básníka mapovaná režisérem Dušanem D. Pařízkem.

Oficiální zahájení 26DF.

+

dramaturgický úvod pro akreditované frekventanty FloraLabu

**21:30–01:30**

Konvikt | šapitó | volný vstup

**OndRasH** | DJ set

**PÁ 12. 5.**

**14:00–15:30**

Konvikt | šapitó | volný vstup

**Moskoviáda** | beseda k inscenaci i politickým reáliím 90. let  
a ruské invazi na Ukrajinu

**16:30–17:45**

S-klub

**Adrienn Hód & ME-SA**

**SOFT SPOT**

Co nás jako lidské bytosti definuje? Jaké pohybové konvence, gesta nebo výrazy tváře?

A co s námi udělá, když dojde k jejich subverzi...? Atypické experimentální představení ikony maďarské taneční scény, mnohonásobné tamní Choreografky roku Adrienn Hód, a špičkových slovenských tanečnic Soni Ferienčíkové a Martiny Hajdyly.

+

dramaturgický úvod pro akreditované frekventanty FloraLabu

**19:00–20:45**

Moravské divadlo

**Jiří Havelka a kol.**

**VYKOUŘENÍ**

**Divadlo Husa na provázku Brno**

Herec, který představuje Ježíše. Muslimka. Praktikující katolíci i svalnatí obránci „pravé víry“.

Ti všichni a mnozí další se potkali a utkali v Brně během festivalového uvedení Frljičovy inscenace Naše násilí a vaše násilí před pěti lety. V reakci na bizarní událost, její mediální recepci a dozvuky (v nejateističtější evropské zemi) se režisér Jiří Havelka vrátil na „místo činu“, aby zde inicioval „zběsile očistný scénický obřad“...

+

beseda po představení



**22:30–03:00** Konvikt | šapitó | volný vstup  
**Andrea Dare**  
**& Brigitte Noir | DJ set**

**SO 13. 5.**

**10:30–11:30** Konvikt | šapitó | volný vstup  
**Soft Spot | beseda k inscenaci**

**15:00–16:00** Muzeum moderního umění | Trojlodí  
**Boglárka Börcsök**  
**& Andreas Bolm**  
**FIGURING AGE**

Site-specific projekt zpřítomňující životní peripetie a tvorbu tří zapomenutých představitelk maďarské taneční moderny. Sugestivní mix každodenních gest i precizních tanečních pohybů zhmotňující pohnuté privátní i umělecké osudy. Nesentimentální hold lidské originalitě, jenž během této sezony ozdobil program řady významných evropských festivalů.  
V anglickém znění tlumočeném do češtiny.

**18:00–19:00** Moravské divadlo  
**Miřenka Čechová**  
**& Spitfire Company**  
**BALETKY**

„Mají dvě tváře. Usměvavou a dokonalou, kterou vidí publikum. A pak tu odvrácenou, když zmizí za oponou, předpisový úsměv jim spadne a tvář se zkříví do ztrhaného šklebu, protože se dusí...“  
Surový a sebeironický fokus na prostředí tanečních konzervatoří a divoká 90. léta. Černohumorný popis sveřepého boje proti despotickému, dogmatickému systému a ztrátě vlastní identity.  
+  
dramaturgický úvod pro akreditované frekventanty FloraLabu

**20:00–21:10** S-klub  
**Boris Kopeinig**  
**& Doris Uhlich**  
**TANK**

Obrazově podmanivá performance, inspirovaná sci-fi filmy, děsivě i důvtipně tematizující možnosti přežití člověka ve 21. století. Několikanásobná Tanečnice a Choreografka roku (měsíčník tanz), průkopnice tzv. nahého tance, „vizionářka těla“ a výjimečná persona evropské taneční a performativní scény poprvé na Divadelní Floře!  
+  
dramaturgický úvod pro akreditované frekventanty FloraLabu  
+  
beseda po představení

**22:00–23:00** Konvikt | šapitó | volný vstup  
**ENSOI**

Atmosférická elektronika protkaná nápaditou rytmikou a citlivými vokály v hudebním projektu zpěvačky Terezy Kopecké (Narcotic Fields) a bubeníka Martina Čecha (Lesní zvěř).

**23:30–03:00** Konvikt | šapitó | volný vstup  
**Peter Coom | DJ set**



**NE 14. 5.**

**10:00–12:00**

Divadlo na cucky

**TĚLO JAKO ARTEFAKT**

Jaké překážky nám může klást naše tělo a jaké nám naopak pomáhá překonávat? Jaké možnosti nabízí skutečnost, že každé tělo je jiné a osobitě? *Workshop pro děti od 6 do 12 let.*

**13:00–14:00**

Muzeum moderního umění | Trojlodí

**Boglárka Börcsök & Andreas Bolm**

**FIGURING AGE**

Site-specific projekt zpřítomňující životní peripetie a tvorbu tří zapomenutých představitelk maďarské taneční moderny. Sugestivní mix každodenních gest i precizních tanečních pohybů zhmotňující pohnuté privátní i umělecké osudy. Nesentimentální hold lidské originalitě, jenž během této sezony ozdobil program řady významných evropských festivalů.

V anglickém znění tlumočeném do češtiny.

+

dramaturgický úvod pro akreditované frekventanty FloraLabu

**14:15–15:15**

Muzeum moderního umění | Besední sál | volný vstup

**Figuring Age** | beseda k inscenaci

**16:00–17:15**

S-klub

**Miřenka Čechová**

**& Tantehorse**

**INVISIBLE II.**

**/ BARBORA KAUFMANNOVÁ**

Autobiografická docu-dance inscenace prohlubující téma autorky a protagonistky Baletek ve vztahu k její minulosti klasické tanečnice. Drásavý dialog režisérky Miřenky Čechové s bývalou spolužačkou z konzervatoře, která se stala členkou baletního souboru.

+

dramaturgický úvod pro akreditované frekventanty FloraLabu

**18:30–20:00**

Moravské divadlo

**Kateřina Součková, Jan Frič a kol.**

**UŽ NENÍ TŘEBA DĚLAT VŮBEC NIC**

**Divadlo v Dlouhé Praha**

Je ještě možné se v dnešní době zastavit a odpočívat? Jaké myšlenky a výjevy nám proudí hlavou, když ustaneme v činnosti? A může být divadlo místem, kde se jejich proudění dokážeme poddat a odevzdat? Setkání Franze Kafky se svatým Janem od Kříže, Albertem Camusem, C. G. Jungem či country zpěvákem Ladislavem Vodičkou v meditativní jevištní básni Jana Friče.

+

dramaturgický úvod pro akreditované frekventanty FloraLabu

**21:00–22:15**

S-klub

**Miřenka Čechová & Tantehorse**

**INVISIBLE II. / BARBORA KAUFMANNOVÁ**

Autobiografická docu-dance inscenace prohlubující téma autorky a protagonistky Baletek ve vztahu k její minulosti klasické tanečnice. Drásavý dialog režisérky Miřenky Čechové s bývalou spolužačkou z konzervatoře, která se stala členkou baletního souboru.



## PO 15. 5.

10:00–11:00

Konvikt | šapitó | volný vstup  
beseda s **Miřenkou Čechovou**

11:30–12:30

Konvikt | šapitó | volný vstup  
**Už není třeba dělat vůbec nic**  
beseda k inscenaci

17:00–18:00

Muzeum moderního umění | Trojlodí  
**Boglárka Börcsök  
& Andreas Bolm  
FIGURING AGE**

Site-specific projekt zpřítomňující životní peripetie a tvorbu tří zapomenutých představitelk maďarské taneční moderny. Sugestivní mix každodenních gest i precizních tanečních pohybů zhmotňující pohnuté privátní i umělecké osudy. Nesentimentální hold lidské originalitě, jenž během této sezony ozdobil program řady významných evropských festivalů.  
V anglickém znění tlumočeném do češtiny.

19:30–20:50

S-klub  
**Édouard Louis  
KDO ZABIL MÉHO OTCE  
Depresivní děti touží po penězích**

Nekompromisní obžaloba společenských poměrů a sociální nerovnosti i něžný milostný dopis – ve scénickém přepisu výlučně osobní zpovědi hvězdy současné evropské literatury. Extrémní fyzický výkon Daniela Krejčíka v komorní expozici režiséra Jakuba Čermáka.  
+  
dramaturgický úvod pro akreditované frekventanty FloraLabu  
+  
beseda po představení

22:00–01:30

Konvikt | šapitó | volný vstup  
**Koubí** | DJ set

## ÚT 16. 5.

během dne  
zkušebna DNC

**celodenní seminář FloraLabu (uzavřená akce)**  
Eva Priečková / workshop  
Lucie Kocourková / sem.  
Marie Chocholová / sem.  
Tereza Rychterová / sem.

17:00–17:45

kostel Panny Marie Sněžné  
**Johana Pocková  
& POCKetART  
K MADONĚ SE RZÍ**

Taneční obřad zabývající se otázkami spirituality a přesahy běžné lidské existence. Pohybově, vizuálně i hudebně kompaktní imprese Johany Pockové, jejíž svébytnou poetikou prosycenou tvorbu Flora cíleně prezentuje již potřetí za sebou.



19:00–21:50

Moravské divadlo

**Dale Wasserman**

**PŘELET NAD KUKAČČÍM HNÍZDEM**

**Moravské divadlo Olomouc**

Příběh o zneužívání moci, manipulaci, strachu, ale i nezkrotné touze po svobodě.

Nejnovější tuzemská adaptace nadčasové románové metafor v režii Pavla Kheka a v podání olomouckého činoherního ansámblu.

+

dramaturgický úvod pro veřejnost

**ST 17. 5.**

17:00–17:45

kostel Panny Marie Sněžné

**Johana Pocková & POCKetART**

**K MADONĚ SE RZÍ**

Taneční obřad zabývající se otázkami spirituality a přesahy běžné lidské existence.

Pohybově, vizuálně i hudebně kompaktní imprese Johany Pockové,

jejíž svěbytnou poetikou prosycenou tvorbu Flora cíleně prezentuje již potřetí za sebou.

20:00–20:45

S-klub

**Teresa Vittucci**

**HATE ME, TENDER:**

**Solo for Future Feminism**

Neotřelý komentář mariánského kultu ve svěží performanci na pomezí stand-upu a tance.

Provokativní autorské sólo v Curychu působící rakouské umělkyně (časté spolupracovnice osobnosti loňské DF – Michaela Turinského) získalo prestižní Schweizer Kulturpreis, jejíž porota na angažovaném díle ocenila „systematickou dekonstrukci politických témat“.

V anglickém znění s českými titulky.

+

dramaturgický úvod pro akreditované frekventanty FloraLabu

~~22:00–01:30~~

~~Konvikt | šapitó | volný vstup~~

~~Babsi & Lusy | DJ set~~ **zrušeno** kvůli nepříznivému počasí

**ČT 18. 5.**

11:30–12:30

Konvikt | šapitó | volný vstup

beseda (v angličtině) s **Teresou Vittucci**

17:30

Divadlo na cucky

**Barbara Herz**

**TANEC DERVIŠŮ** | premiéra

**Divadlo na cucky Olomouc**

Uznávaný adiktolog Dušan byl odsouzen na šest let za pěstování léčebného konopí.

Evě v osmnácti řekli na sociálce, že vzhledem ke svému původu „nemá od života moc chtít“.

Divadelní dokument o tenké hranici moci a bezmoci. Groteskně autentická zpráva z vězení.

Mystický tanec dervišů v režii Barbary Herz.

+

dramaturgický úvod pro akreditované frekventanty FloraLabu



**20:00–21:10**

S-klub

**Lukáš Brutovský**

**IOKASTÉ**

**Slovenské komorné divadlo Martin**

**& Městská divadla pražská (Divadlo Komedie)**

Moderní verze klasického mýtu o toxické maskulinitě – od Sofokla po Donalda Trumpa. Historie postavy, jež ve slavné tragédii o Oidipovi dostává větší prostor až tehdy, když posel popisuje její sebevraždu... Střet antiky se současností, mýtu s #MeToo – v autorské inscenaci uměleckého šéfa martinského divadla Lukáše Brutovského.

+

dramaturgický úvod pro akreditované frekventanty FloraLabu

+

beseda po představení

**22:30–02:00**

Konvikt | šapitó | volný vstup

Naplutu | DJ set

**PÁ 19. 5.**

**16:00–19:00**

Arcidiecézní muzeum | Mozarteum

**Susanne Kennedy –**

**Markus Selg – Rodrik Biersteker**

**I AM (VR)** | 35min. produkce pro jednoho diváka, v anglickém znění

Jedna z nejradičtějších režisérů poslední dekády zkoumá možnosti divadla virtuální reality. Susanne Kennedy zve na neopakovatelnou výpravu do fantaskního světa i zákrut vlastního nitra. Antičtí hrdinové se na cestě za poznáním fyzicky vydávali do delfské věštírny, návštěvníci Flory vyražejí za svým orákulem díky VR technologii...

**17:00**

Divadlo na cucky

**Barbara Herz**

**TANEC DERVIŠŮ**

**Divadlo na cucky Olomouc**

Uznávaný adiktolog Dušan byl odsouzen na šest let za pěstování léčebného konopí. Evě v osmnácti řekli na sociálce, že vzhledem ke svému původu „nemá od života moc chtít“. Divadelní dokument o tenké hranici moci a bezmoci. Groteskně autentická zpráva z vězení. Mystický tanec dervišů v režii Barbary Herz.

+

beseda po představení

**20:00–20:45**

S-klub

**Tereza Lenerová**

**EXISTUJE DOJEM BYTÍ**

Dramaturgicky i choreograficky originální reflexe evoluce. Cesta člověka od animálních projevů až k jednání podřízenému společenským normám a konstruktům, od instinktu k rozumu. „Lidská socializace“ pohledem výrazné reprezentantky tuzemské progresivní taneční scény!

+

dramaturgický úvod pro akreditované frekventanty FloraLabu

+

beseda po představení



**22:00–03:00** Konvikt | šapitó | volný vstup  
**Dekadance** | DJ set

**SO 20. 5.**

**11:00–14:00** Arcidiecézní muzeum | Mozarteum

**Susanne Kennedy**

**Markus Selg**

**Rodrik Biersteker**

**I AM (VR)** | 35min. produkce pro jednoho diváka, v anglickém znění

Jedna z nejradiálnějších režisérek poslední dekády zkoumá možnosti divadla virtuální reality. Susanne Kennedy zve na neopakovatelnou výpravu do fantaskního světa i zákrut vlastního nitra. Antičtí hrdinové se na cestě za poznáním fyzicky vydávali do delfské věštírny, návštěvníci Flory vyrazí za svým orákulem díky VR technologii...

**11:30–12:20** Konvikt | Divadlo K3

**Filip Teller**

**& Divadlo Aldente Brno**

**STAND UP DOWN**

Neobyčejné rozhovory se členy osobitého souboru – o obyčejných věcech, o jejich zálibách, o lásce i „jiném herectví“.

+

dramaturgický úvod pro akreditované frekventanty FloraLabu

+

beseda po představení – s Jitkou Vrbkovou

„o divadle, které boří hranice handicapu“

**14:00–16:00** Divadlo na cucky

**TĚLO JAKO KRAJINA**

Jakým způsobem se naše pohyby otiskují do okolního prostředí a jak se promítají zpět – do nás?

Tanečně-pohybový workshop navazující na festivalové představení Existuje dojem bytí –

pod vedením jeho autorky, choreografky Terezy Lenerové.

**16:00–19:00** Arcidiecézní muzeum | Mozarteum

**Susanne Kennedy –**

**Markus Selg – Rodrik Biersteker**

**I AM (VR)** | 35min. produkce pro jednoho diváka, v anglickém znění

Jedna z nejradiálnějších režisérek poslední dekády zkoumá možnosti divadla virtuální reality. Susanne Kennedy zve na neopakovatelnou výpravu do fantaskního světa i zákrut vlastního nitra. Antičtí hrdinové se na cestě za poznáním fyzicky vydávali do delfské věštírny, návštěvníci Flory vyrazí za svým orákulem díky VR technologii...

**16:30–17:15** Muzeum moderního umění | Trojlodí

**Simone Dede Ayivi a kol.**

**THE KIDS ARE ALRIGHT**

„Chceme, aby naše děti měly lepší život,“ říkali naši rodiče a... tvrdíme to i my.

Jak vyrůstala druhá a třetí přistěhovalecká generace a jaké představy o „lepší životě“ má?

– Jedna z nejneuvěřitelnějších a „nejhravějších“ zástupkyň současné nezávislé německé scény zve diváky, vyzbrojené sluchátky a empatií, na hřiště své divadelní instalace.

V německém znění s českými titulky.



**19:00** Moravské divadlo  
**Wolfgang Amadeus Mozart**  
**TITUS**  
**Moravské divadlo Olomouc**  
Druhá premiéra Mozartovy „korunovační“ opery zkomponované na objednávku českých stavů. Koho chceme jako vůdce či vůdkyni v dobách krize? Co vše uděláme pro to, abychom získali moc? Velkorysý opus o překročení vlastního stínu a síle odpuštění v režii Veroniky Loulové a Jiřího Havelky.

**19:30–21:10** S-klub  
**Édouard Louis**  
**DĚJINY NÁSILÍ**  
**Švandovo divadlo Praha**  
Jak zásadně se může lišit vyprávění jedné skutečné události? Šokující autobiografická vzpomínka jako napínavý „detektivní příběh naruby“. Vášní a emocemi nabitá reflexe rasových předsudků a homofobie v dynamické režii Tomáše Loužného.

**21:30–23:00** Jazz Tibet Club  
**KID BE KID**  
Než se objevila na scéně, bylo téměř nepředstavitelné, že by někdo bez looperu hrál na čtyři nástroje současně. Virtuózní kombinace expresivního soulového zpěvu, beatboxu, klavíru a syntezátorů v exkluzivním vystoupení fenomenální berlínské hudebnice. Ve spolupráci s Divadelní Florou pořádá Jazz Tibet Club.

**23:30–04:00** Konvikt | šapitó | volný vstup  
René | DJ set

**NE 21. 5.**

**11:00–14:00** Arcidiecézní muzeum | Mozarteum  
**Susanne Kennedy –**  
**Markus Selg – Rodrik Biersteker**  
**I AM (VR) | 35min.** produkce pro jednoho diváka, v anglickém znění  
Jedna z nejradičálnějších režisérů posledních dekád zkoumá možnosti divadla virtuální reality. Susanne Kennedy zve na neopakovatelnou výpravu do fantaskního světa i zákrut vlastního nitra. Antičtí hrdinové se na cestě za poznáním fyzicky vydávali do delfské věštiny, návštěvníci Flory vyrazí za svým orákulem díky VR technologii...

**11:00–11:50** Divadlo na cucky  
**Šimon Spišák a kol.**  
**TŘI OŘÍŠKY**  
**Divadlo na cucky Olomouc**  
Neklasická verze klasické pohádky – s tak trochu jiným princem – pro všechny od 5 let.  
Režie: Šimon Spišák

**12:30–14:30** ~~Divadlo na cucky~~  
~~JINÝ, JINÁ, JINÉ~~  
Co se změní, když ti někdo řekne: „Ty jsi jiný!“...? Znamená jinakost něco pro naše kamarádství? A v čem jsme vlastně úplně všichni stejní? Workshop pro děti od 6 do 12 let. **zrušeno** pro nemoc



- 12:30–13:30** Moravské divadlo | orchestrální sál | volný vstup  
**JINÁ OPERA?** | beseda  
o uměleckém směřování a ambicích olomouckého operního souboru
- 14:30–16:10** S-klub  
**Édouard Louis**  
**DĚJINY NÁSILÍ**  
**Švandovo divadlo Praha**  
Jak zásadně se může lišit vyprávění jedné skutečné události? Šokující autobiografická vzpomínka jako napínavý „detektivní příběh naruby“. Vášní a emocemi nabitá reflexe rasových předsudků a homofobie v dynamické režii Tomáše Loužného.  
+  
dramaturgický úvod pro akreditované frekventanty FloraLabu  
+  
beseda po představení
- 16:30–19:30** Arcidiecézní muzeum | Mozarteum  
**Susanne Kennedy – Markus Selg – Rodrik Biersteker**  
**I AM (VR)** | 35min. produkce pro jednoho diváka, v anglickém znění  
Jedna z nejradiálnějších režisérek poslední dekády zkoumá možnosti divadla virtuální reality. Susanne Kennedy zve na neopakovatelnou výpravu do fantaskního světa i zákrut vlastního nitra. Antičtí hrdinové se na cestě za poznáním fyzicky vydávali do delfské věštírny, návštěvníci Flory vyrazí za svým orákulem díky VR technologii...
- 18:00–18:45** Muzeum moderního umění | Trojlodí  
**Simone Dede Ayivi a kol.**  
**THE KIDS ARE ALRIGHT**  
„Chceme, aby naše děti měly lepší život,“ říkali naši rodiče a... tvrdíme to i my.  
Jak vyrůstala druhá a třetí přistěhovalecká generace a jaké představy o „lepší životě“ má?  
– Jedna z nejinventivnějších a „nejhravějších“ zástupkyň současné nezávislé německé scény zve diváky, vyzbrojené sluchátky a empatií, na hřiště své divadelní instalace.  
V německém znění s českými titulky.
- 20:00–20:45** Muzeum moderního umění | Trojlodí  
**Simone Dede Ayivi a kol.**  
**THE KIDS ARE ALRIGHT**  
„Chceme, aby naše děti měly lepší život,“ říkali naši rodiče a... tvrdíme to i my.  
Jak vyrůstala druhá a třetí přistěhovalecká generace a jaké představy o „lepší životě“ má?  
– Jedna z nejinventivnějších a „nejhravějších“ zástupkyň současné nezávislé německé scény zve diváky, vyzbrojené sluchátky a empatií, na hřiště své divadelní instalace.  
V německém znění s českými titulky.
- PO 22. 5.**  
během dne  
zkušebna DNC  
**celodenní seminář FloraLabu** (uzavřená akce)  
Dominika Šíroká / sem.  
+  
v rámci semináře 2 přednášky / prezentace:  
Simone Dede Ayivi  
Elvin Ílhan



**18:30–21:00**

Moravské divadlo

**Sasha Marianna Salzmänn – Hakan Savaş Mican**

**NA ČLOVĚKU MUSÍ BÝT VŠE KRÁSNÉ**

**Thalia Theater Hamburg**

Strhující, čerstvá adaptace literárními cenami ověřeného románu rusko-židovské spisovatelky. Osudy mladé novinářky Edi a její ukrajinské rodiny „na pozadí velkých dějin“, hledání identity i křehké životní bilancování – v citlivé reprodukci Hakana Savaş Micana a bravurní interpretaci renomovaného německého souboru. V německém znění s českými titulky.

Slavnostní zakončení 26DF.

+

dramaturgický úvod pro akreditované frekventanty FloraLabu

**22:00–02:30**

Konvikt | šapitó | volný vstup

**Getz** | DJ set



## NÁVŠTĚVNOST A VSTUPNÉ

26. Divadelní Floru navštívilo celkem **6 388 diváků**, z toho **3 138 platících**.

Do celkové návštěvnosti jsou zahrnuty všechny vstupenky prodané v předprodeji na pokladně Moravského divadla Olomouc a v doprodeji na místech konání festivalových produkcí, vstupenky pro akreditované studenty, čestné vstupenky a rámcově evidované volné vstupy.

**Plné vstupné** na program 26DF se pohybovalo v relaci **od 50 do 400 Kč**, **zlevněné vstupenky** pak v rozpětí **50 – 200 Kč**.

Speciální festivalové slevy měli akreditovaní účastníci programu FloraLab.

Na většinu aktivit v rámci off programu byl volný vstup.



## PŘEHLED PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ V ROCE 2023 (26. DIVADELNÍ FLORA)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>1. Mzdové náklady</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 531 015 Kč          |
| mzdy zaměstnanců vč. pojištění, ostatní osobní náklady (DPP a DPČ)<br>vč. daňových odvodů – produkce, PR, redakce, moderace besed,<br>organizace doprovodného programu, vedení seminářů, diskuzí;<br>diety zahraničních účinkujících                                                                                            |                     |
| <b>2. Umělecké honoráře vč. ostatních osobních nákladů</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2 252 858 Kč        |
| honoráře za umělecká vystoupení a dramaturgii                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |
| <b>3. Náklady na služby</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4 022 663 Kč        |
| nájem prostor související s realizací projektu;<br>nájem techniky (světelná, zvuková a projekční technika, konstrukce);<br>technické zajištění, technická produkce a koordinace;<br>producentské, produkční, logistické a organizační zajištění;<br>překlady a tlumočení aj.; ubytování účinkujících, hostů a produkce; doprava |                     |
| <b>4. Cestovné</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 151 933 Kč          |
| cestovní náklady organizátorů a účinkujících                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |
| <b>5. Náklady na propagaci</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 703 286 Kč          |
| tištěná a elektronická propagace (vizuál, grafika, tisk, web, spoty apod.),<br>dokumentace, placená inzerce (výlepy, tištěná a on-line média)                                                                                                                                                                                   |                     |
| <b>6. Autorské poplatky</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 92 814 Kč           |
| tantiémy a autorské poplatky                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |
| <b>7. Materiál</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 47 151 Kč           |
| technický materiál na adaptaci scénografie a festivalových scén                                                                                                                                                                                                                                                                 |                     |
| <b>8. Náklady na reprezentaci</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 31 490 Kč           |
| předplatné odborných periodik, vstupenky a akreditace v rámci<br>pracovních cest, občerstvení v rámci oficiálních aktivit a základní<br>catering pro účinkující, hosty a štáb; kytice pro účinkující aj.                                                                                                                        |                     |
| <b>9. Ostatní náklady související s projektem</b>                                                                                                                                                                                                                                                                               | 216 476 Kč          |
| kurzovní rozdíly u plateb do zahraničí, účetní služby, provize a poplatky<br>za on-line prodej vstupenek, kancelářské potřeby, bankovní poplatky,<br>ostatní náklady (včetně drobných výdajů)                                                                                                                                   |                     |
| <b>CELKOVÉ NÁKLADY</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>8 049 685 Kč</b> |



|                                                                                                                                                                                                                                         |                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>1. Příjmy z realizace projektu</b>                                                                                                                                                                                                   | 465 882 Kč          |
| vstupné                                                                                                                                                                                                                                 | 432 618 Kč          |
| akreditační a účastnické poplatky                                                                                                                                                                                                       | 33 264 Kč           |
| <b>2. Dary</b>                                                                                                                                                                                                                          | 379 350 Kč          |
| <b>4. Orgány státní správy a samosprávy</b>                                                                                                                                                                                             | 5 973 771 Kč        |
| Ministerstvo kultury                                                                                                                                                                                                                    | 3 100 000 Kč        |
| Olomoucký kraj                                                                                                                                                                                                                          | 1 300 000 Kč        |
| Statutární město Olomouc                                                                                                                                                                                                                | 1 200 000 Kč        |
| + kompenzace nájemného Moravského divadla                                                                                                                                                                                               | 373 771 Kč          |
| <b>5. Státní fond kultury</b>                                                                                                                                                                                                           | 155 000 Kč          |
| <b>8. Zahraniční zdroje</b>                                                                                                                                                                                                             | 1 035 681 Kč        |
| Česko-německý fond budoucnosti, Velvyslanectví SRN v Praze,<br>Dance on Tour Austria (DOTA),<br>německý národní program Nationales Performance Netz, nadace Pro Helvetia<br>Výbor pro kulturu a evropské záležitosti berlínského senátu |                     |
| Pozn. Dílčí podíl zahraničních zdrojů poskytnutých na realizaci festivalu ve výši<br>182 020 Kč byl vyplacen přímo hostujícím souborům a umělcům.                                                                                       |                     |
| <b>9. Ostatní zdroje</b>                                                                                                                                                                                                                | 40 000 Kč           |
| mediální partnerství, Univerzita Palackého v Olomouci                                                                                                                                                                                   |                     |
| <b>CELKOVÉ PŘÍJMY</b>                                                                                                                                                                                                                   | <b>8 049 685 Kč</b> |



## PŘEHLED DOTACÍ V ROCE 2023 (STÁTNÍ SPRÁVA A SAMOSPRÁVA)

|                                                                    |              |
|--------------------------------------------------------------------|--------------|
| Ministerstvo kultury – Odbor umění, knihoven a kreativních odvětví | 3 100 000 Kč |
| Státní fond kultury                                                | 155 000 Kč   |
| Olomoucký kraj                                                     | 1 300 000 Kč |
| Statutární město Olomouc                                           | 1 200 000 Kč |
| + kompenzace nájemného Moravského divadla (SmOl)                   | 373 771 Kč   |

### SPOLEK FLORA THEATRE FESTIVAL, Z.S.

V roce 2023 měl pořádající spolek Flora Theatre Festival, z. s. celkem 7 členů.